

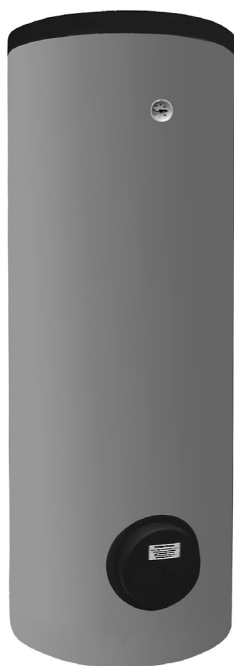
CombiVal ER (200-1000)
CombiVal ERW (200)
CombiVal ESR (200-500)
CombiVal ESSR (400-1000)
Boiler

CombiVal E (300-2000)
Acumulator de apă caldă

MultiVal ERR (300-1000)
MultiVal ESRR (500-1000)
TopVal (130, 160)

România
Hoval SRL
Voluntari
Jud. Ilfov
Șos. Pipera-Tunari, nr. 4E-F,
077190
Telefon +40 410.30.00
Fax +40 410.30.44

Export
Hoval Aktiengesellschaft
Austrasse 70
LI-9490 Vaduz
Principatul Liechtenstein
Telefon +423 399 24 00
Fax +423 399 24 11



CombiVal ER (200-500)



TopVal (130,160)

1.	Note importante	
1.1	Instrucțiuni privind siguranță	3
1.1.1	Cheia simbolurilor folosite	3
1.2	Informații generale	3
1.3	Garanție	3
2.	Asamblare	
2.1	Date sistem	4
3.	Punerea în funcțiune	
3.1	Setarea temperaturii	5
4.	Îngrijire și întreținere	
4.1	Întreținere, curățare și inspecție	6
4.1.1	Curățarea zonei exterioare	6
4.1.2	Întreținerea anodului de protecție	6
4.1.2.1	Anod de magneziu	6
4.1.2.2	Anod de curent presat	6
4.2	Scoaterea din funcțiune/protecție contra înghețului	6
5.	Lista de verificare în cazul defectelor	

1. Note importante

1.1 Instrucțiuni privind siguranță

Lucrările de instalare și întreținere pot – datorită presiunilor ridicate ale sistemului și a temperaturilor ridicate – să fie asociate cu pericole și pot fi efectuate doar de specialiști. Mai mult, toate instrucțiunile privind siguranța din documentele respective trebuie respectate.

1.1.1 Cheia simbolurilor folosite



Notă:
Oferă informații importante.



Informații privind siguranța:
Indică un pericol imediat pentru persoane.



Informații de avertizare:
Indică un pericol pentru mașini și instalații.

1.2 Informații generale

Cu această achiziție ați luat o decizie pentru un sistem modern. Controlul continuu al calității și îmbunătățirile ca și testele de funcționare din fabrică garantează un dispozitiv fără defecte.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Personalul nostru de vânzări și service va fi fericit să vă ofere orice alte informații ați solicita.

Service și întreținere

Întreținerea și curățarea regulată a boilerului este necesară din motive de igienă și eficacitate a costului. Intervalele de curățare vor depinde de calitatea apei, temperatura de funcționare și consumul de apă caldă.

Curățare

Dacă este necesar, sistemul poate fi curățat cu o cârpă umedă. Folosirea agenților de curățare nu este recomandată.

Instalarea componentelor suplimentare

Instalarea componentelor suplimentare care nu au fost testate ca parte a sistemului poate duce la defecte funcționale. Hoval nu va suporta nicio garanție sau acoperire a unei datorii pentru niciun fel de daune rezultate.

1.3 Garanție

Cumpărând boilerul Hoval, obțineți o garanție cuprinzătoare conform termenilor de vânzare și garanție. Vă rugăm să rețineți că această garanție se aplică doar dacă următoarele lucrări sunt executate exclusiv de o companie specializată autorizată:

- Asamblare, instalare, conectare și punere în funcțiune
- Modificări ale instalației
- Întreținere și curățare (interior) și deschiderea flanșei
- Golire, scoatere din funcțiune, reintroducere în funcțiune

2. Asamblare



Vă rugăm rețineți că acest boiler se poate asambla, conecta și pune în funcțiune doar de o companie specializată autorizată.

Modificările la boiler, la conexiunile de apă și încălzire, precum și la conexiunile electrice, pot fi efectuate doar de tehnicieni instruiți. Supapa de siguranță și conducta de evacuare nu trebuie modificate în niciun fel.

2.1 Date sistem

Vor fi completate de inginerul pentru încălzire:

Tipul boilerului:

Număr de circuite de amestec:

Anul fabricației:

Inserare încălzire electrică: [kW]

Presiunea max. permisibilă de funcționare în boiler: [bar]

Presiunea max. permisibilă de funcționare din sistemul de încălzire [bar]

Numere de telefon importante:

Instalator încălzire:

Instalator:

Electrician:

Furnizor de gaz:

Coșar:

3. Punerea în funcțiune

Când apa este încălzită prima dată sau acolo unde sistemul a fost închis pe perioade mai lungi, apa caldă și producția completă a boilerului devin disponibile doar după finalizarea secvenței de încălzire. În timp ce apa este încălzită, o parte din apă va ieși pe țeava de evacuare a supapei de siguranță a boilerului. Acest lucru este normal și nu trebuie să provoace îngrijorare.



Țeava de evacuare a supapei de siguranță trebuie să rămână permanent deschisă.

3.1 Setarea temperaturii

Din motive de economie și igienă, noi recomandăm ca temperatura apei calde să fie setată la 60 °C. O apă caldă cu temperatura de 60 °C previne formarea bacteriilor legionella și asigură eficacitatea maximă a costului conform Ordonanței privind Energia. Acolo unde apa conține niveluri ridicate de carbonat de calciu (apă dură), formarea depunerilor de calcar în boiler și în întreaga instalație de apă caldă și pe armături este întârziată.



În plus, există pericolul de opărire la temperaturi mai ridicate ale apei calde.

Temperatura este stabilită în mod normal pe panoul de comandă al generatorul de căldură. Temperatura poate fi de asemenea setată printr-un termostat ajustabil instalat pe boiler (disponibil ca accesoriu).

Dacă se echipează boilerul cu rezistență electrică de încălzire, temperatura este setată prin cadranul unui termostat al rezistenței electrice de încălzire. În cazul sistemelor combinate, de ex. instalații solare, temperatura poate fi setată de asemenea prin alte dispozitive de control.

4. Îngrijire și întreținere

4.1 Întreținere, curățare și inspecție

Întreținerea și curățarea regulată a boilerului este necesară din motive de igienă și eficacitate a costului. Intervalele de curățare vor depinde de calitatea apei, temperatura de funcționare și consumul de apă caldă.

Lucrările de curățare pot fi efectuate doar de departamentul de service al Hoval sau de o companie specializată autorizată.

Vă recomandăm să încheiați un contract de întreținere cu departamentul de service al Hoval sau cu o companie specializată autorizată.

4.1.1 Curățarea zonei exterioare

Curățarea se efectuează cel mai bine cu o cârpă umezită cu o soluție de săpun.

4.1.2 Întreținerea anodului de protecție

Un anod Correx de curent este încastrat ca standard în boilerle CombiVal ESSR (800, 1000) și MultiVal ESRR (800, 1000). Toate celelalte boilerle listate pe prima pagină au un anod de magneziu (anodul de curent Correx este disponibil ca accesoriu).

4.1.2.1 Anod de magneziu

Acest anod de protecție asigură o protecție suplimentară contra coroziunii într-un mod electrochimic. Degradarea anodului depinde de calitatea apei, de temperatura de funcționare și de cantitatea de apă caldă consumată.

- **Boilerle care au încastrat un anod de protecție de magneziu trebuie verificate la doi ani după punerea în funcțiune. Intervalele ulterioare de control sunt stabilite în funcție de starea anodului la prima verificare.**

4.1.2.2 Anod de curent

Anodul de curent are o durată de viață practic nelimitată în serviciu. Dar el trebuie conectat continuu la rețeaua de energie și monitorizat regulat printr-un bec indicator. Acesta are trei stări de funcționare:

- **Verde:** sistemul este OK
- **Roșu intermitent:** defecțiune. Nu există protecție anti-coroziune! Contactați departamentul de service Hoval. Funcția adecvată este asigurată doar dacă boilerul este umplut cu apă.
- **Nu este aprins:** nu funcționează și nu există protecție contra coroziunii. Conexiunea electrică este întreruptă. Stabiliți conexiunea electrică sau contactați departamentul de service Hoval.

4.2 Scoaterea din funcțiune/protecție contra înghețului

- Dacă există pericol de îngheț, boilerul trebuie menținut în funcțiune.
- Dacă este scos din funcțiune, boilerul trebuie golit complet.
- Apa caldă poate ieși în timpul golirii!

Acolo unde există pericol de îngheț, este de asemenea important să rețineți că nu doar apa din boiler și țevile de apă caldă pot îngheța, ci și țevile de apă rece și armăturile. Din acest motiv, se recomandă să goliți toate țevile și armăturile care conțin apă. Încălzirea apei trebuie de asemenea golită complet pe partea de încălzire.

Doar o companie specializată autorizată poate goli boilerul și sistemul de încălzire, poate scoate din funcțiune sistemul de încălzire și îl poate repune în funcțiune.

5. Lista de verificare în cazul defectelor

Defect	Inspecție/cauză	Remediu
Nu există apă caldă în modul de funcționare al generatorului de căldură	<ul style="list-style-type: none"> • Generatorul de căldură nu este deschis • Programul de lucru pentru ACM nu este activ în modul de operare al generatorului de căldură • Pompa de încărcare blocată sau defectă 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați disponibilitatea pentru funcționare și porniți generatorul de căldură • Comutați generatorul de căldură în modul de operare activ pentru ACM • Deblocați sau înlocuiți pompa de încărcare (apelați departamentul de service al Hoval)
Nu există apă caldă cu încălzirea electrică	<ul style="list-style-type: none"> • Nu este pornită încălzirea electrică • Nu există alimentare cu energie la încălzirea electrică • Protecția contra supra-temperaturii s-a declanșat 	<ul style="list-style-type: none"> • Porniți sau rotiți potențiometrul rezistenței electrice de încălzire • Verificați siguranța, unde este cazul activați siguranța • Verificați sau înlocuiți termostatul (apelați departamentul de service al Hoval)
Prea puțină apă caldă, timp de încălzire prea lung	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura agentului de încălzire este prea joasă pentru funcționarea apei calde • Cantitatea primară de apă este prea mare • Depozite de calcar pe schimbătorul de căldură • În funcționarea încălzirii cu încălzire electrică: • Depuneri de calcar pe barele de încălzire 	<ul style="list-style-type: none"> • Măriți temperatura agentului termic de încălzire pentru prepararea apei calde • Setați pompa de încărcare la un debit mai mare • Efectuați curățare și decalcifiere (apelați departamentul de service al Hoval) • Decalcifiere sau înlocuirea rezistenței electrice de încălzire (departamentul de service al Hoval)
Temperatura apei calde menajere este prea joasă	<ul style="list-style-type: none"> • Termostatul sau controlerul oprește prea devreme 	<ul style="list-style-type: none"> • Reajustați termostatul sau controlerul la o temperatură mai mare
Scurgere la boiler	<ul style="list-style-type: none"> • Etanșarea flanșei de întreținere 	<ul style="list-style-type: none"> • Strângeți șuruburile flanșei, înlocuiți garnitura unde este necesari (departamentul de service al Hoval)



Vă rugăm folosiți lista de verificare de mai sus atunci când efectuați verificări în caz de nefuncționare. Dacă nu puteți rezolva defecțiunea, vă rugăm contactați inginerul pentru încălzire sau departamentul de service al Hoval.

România

Hoval SRL

Voluntari

Jud. Ilfov

Șos. Pipera-Tunari, nr. 4E-F, 077190

Telefon +40 410.30.00

Fax +40 410.30.44

www.hoval.ro

Principatul Liechtenstein

Hoval Aktiengesellschaft

Austrasse 70

LI-9490 Vaduz

Phone +423 399 24 00

Fax +423 399 24 11

www.hoval.com